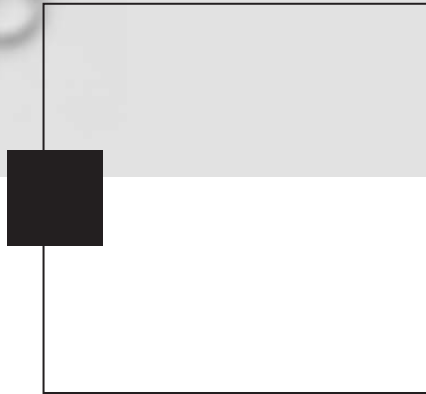





Montageanleitung *Instructions de montage*



CASABOX BX2000



www.stobag.com

STOBAG
Premium Swiss Quality 

Inhaltsverzeichnis

Identifizierung
Allgemeine Hinweise
Produktbeschreibung
Vorbereitung der Markise für die Montage
Montageanleitung
Instandhalten und Reinigen
Zubehörteile
Kundendienst - Reparatur - Garantie
Ausserbetriebnahme - Transport - Lagerung
Impressum

Identifizierung

Produktname

Casabox BX2000

Konformitätserklärung

Diese Markise entspricht den Anforderungen der EN 13561:2004+A1:2008.

Wichtiger Sicherheitshinweis



Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die eine Gefahr angeben, welche zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Wichtiger Sicherheitshinweis



Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die eine Gefahr durch Stromschlag angeben, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Allgemeine Hinweise



Die Montageanleitung muss vor der Montage der Markise sorgfältig durchgelesen werden. Bitte die vorgegebenen Arbeitsabläufe der Montageanleitung genau einhalten.

Die Anleitung richtet sich ausschliesslich an **geschulte Fachpersonen**. Sie beschreibt die richtige Montage und Inbetriebnahme der Markise. Sonderanfertigungen (nicht aus dem Standardsortiment) werden in dieser Anleitung nicht beschrieben.

Vor der Montage ist die Vollständigkeit der Lieferung zu kontrollieren. Sollten Bauteile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an die Firma STOBAG oder Ihren Lieferanten.

Die Bedienung der Markise muss dem Endanwender dargelegt werden.

Sommaire

Identification
Indications générales
Description du produit
Préparation du store pour le montage
Instructions de montage
Maintenance et nettoyage
Accessoires
Service après vente – Réparation – Garantie
Démontage du store – Transport et stockage
Impressum

Identification

Nom du produit

Casabox BX2000

Déclaration de conformité

Ce store correspond aux exigences de la norme EN 13561:2004+A1:2008.

Indications de sécurité importantes



Ce signal triangulaire indique un danger qui pourrait mener à la mort ou à des blessures graves ainsi que des informations importantes pour le fonctionnement du store.

Indications de sécurité importantes



Ce signal triangulaire indique un danger d'électrocution pouvant mener à la mort ou à des blessures importantes ainsi que des informations importantes pour le fonctionnement du store.

Indications générales



Lisez soigneusement les instructions de montage avant le début du montage. Observez bien le déroulement des travaux mentionnés dans ces instructions.

Ces instructions s'adressent uniquement **aux professionnels**. Elles décrivent un montage et une mise en service corrects du store. Les exécutions spéciales ne sont pas prises en considération dans ces instructions.

Contrôlez le contenu de la livraison avant le montage. Si des composants manquent ou sont endommagés, adressez-vous à la Maison STOBAG ou à votre fournisseur.

Le fonctionnement du store doit être expliqué à l'utilisateur.

Produktbeschreibung

Funktion und Anwendungsbereich

Die STOBAG-Markisen sind ausschliesslich als Sonnenschutzanlagen entwickelt worden

Unsachgemässe Änderungen an der Markise oder bei der Konfiguration der Steuerung (nur mit Motorbetrieb) dürfen nur in Absprache mit STOBAG vorgenommen werden. Das Manipulieren an der Markise oder deren Komponenten kann eine gefährliche Situation hervorrufen.

Elektrischer Anschluss für Markisen mit Motorantrieb 230V



Bei Markisen, welche durch einen Tastschalter bedient werden, muss der Schalter mit Sichtkontakt zum Ausfallprofil, in einer Höhe von weniger als 1.3 m angebracht sein. Falls kein Sichtkontakt von der Tastschalterbedienung zur Markise vorhanden ist, müssen motorbetriebene Markisen in einer Höhe von > 2.50 m montiert werden, so dass das Ausfallprofil im ausgefahrenem Zustand mind. 1.80 m über Boden ist und mind. 0.40 m von einer möglichen Quetschstelle entfernt ist.

Vorbereitung der Markise für die Montage

Transport und Lagerung der Markise



Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden müssen Markisen mit einer Länge von mehr als 300cm und einem Gewicht von mehr als 50kg. durch zwei Personen getragen und installiert werden.

Die Markise muss trocken, fallsicher und ohne Bodenkontakt gelagert werden.

Sicherheitsmassnahmen vor der Installation



Zur Verhütung von Unfällen muss die Montagestelle gut sichtbar abgesperrt werden. Während dem Ein- und Ausfahren dürfen die beweglichen Teile der Markise nicht berührt werden.

Während der Montagearbeiten an einer Markise mit Motorantrieb müssen bereits verlegte Elektroanschlüsse vom Stromnetz getrennt sein. Bei Gebäuden mit mehreren Nutzern muss sichergestellt werden, dass die Bedienung der Markise durch eine überwachte vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (Bsp. Schlüsselschalter) unmöglich gemacht wird.

Markisen mit Motorantrieb (230V) dürfen nur von zugelassenen Berufsfachleuten angeschlossen werden. Die gesetzlichen Vorschriften sind einzuhalten. Bei unsachgemäßem Anschluss können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Description du produit

Fonction et application

Les stores STOBAG servent uniquement comme protection solaire et ils ne sont conçus que dans ce but.

Aucune modification du store ou de sa commande électrique (uniquement à moteur) ne peut être entreprise sans l'accord de la maison STOBAG. Une modification du store ou d'un de ses composants peut être dangereuse.

Connexion électrique pour stores avec moteur 230V



Pour les stores commandés avec un commutateur, celui-ci doit être placé à une hauteur de moins de 1,30 m et avec un contact visuel avec la barre de charge. Au cas où il n'y a pas de contact visuel de l'interrupteur au store, le store motorisé doit être installé à une hauteur >2,50 m, afin que la barre de charge soit à une hauteur min. de 1,80 m et éloignée d'au moins 0,40 m d'un possible obstacle.

Préparation du store pour le montage

Transport et stockage du store



Afin d'éviter tout dommage physique sur des personnes ou des dégâts matériels, les stores dépassant une longueur de 300 cm et un poids de plus de 50 kg doivent être portés et installés au minimum par deux personnes.

Le store doit être stocké dans un endroit sec, de façon qu'il ne puisse pas tomber, et sans contact direct avec le sol.

Précautions de sécurité avant le montage



Pour éviter un accident, interdisez de manière visible l'accès à l'emplacement de montage.

Ne touchez pas aux pièces mobiles pendant la rentrée ou la sortie du store.

Les lignes électriques existantes doivent être débranchées du réseau lors de l'installation du store avec tirage par moteur. Dans le cas d'édifices avec plusieurs utilisateurs, il faut s'assurer que la manipulation des stores sera rendue impossible par un dispositif de verrouillage surveillé à mise en service prioritaire (par ex. interrupteur à clé).

Les stores motorisés (230V) ne doivent être connectés que par un électricien agréé, lequel garantit l'observation des prescriptions légales. Une fausse connexion peut faire subir des dangers considérables à l'utilisateur.

Befestigungsmaterial

Die geeigneten Befestigungsmittel (Schrauben, Dübel, etc.) müssen je nach Untergrund (Beton, Kalksandstein, etc.) durch einen Fachmann bestimmt oder durch die Befestigungsherstellerfirma abgeklärt werden.

Die im Standardsortiment angebotene Anzahl Konsolen genügen für die Montage auf Beton (B25). Die Randabstände sind zu beachten.

Verpackungsmaterial

Der Umwelt zuliebe sollte das Verpackungsmaterial sachgerecht entsorgt werden.

Anbringungsort der Bedienungsanleitung



Die Bedienungsanleitung befindet sich in der Verpackung, zusammen mit den zugehörigen Anschlussdiagrammen, Zeichnungen, Warnhinweisen und dem Garantiefomular. Diese sind dem Benutzer abzugeben. Siehe Label auf Arm.

Matériel de fixation

Le matériel de fixation approprié (vis, tampons, etc.) doit être adapté aux consoles sur lesquelles se fait l'application du store (béton, brique, etc.) et doit être défini par un professionnel ou par l'entreprise de fabrication du matériel de fixation.

Le nombre de supports inclus dans l'assortiment standard suffit pour un montage sur du béton (B25). Les distances par rapport aux extrémités sont à observer.

Matériel d'emballage

Pour la protection de l'environnement, nous vous prions d'éliminer correctement le matériel d'emballage.

Emplacement du mode d'emploi



Le mode d'emploi se trouve dans l'emballage avec les schémas de connexion correspondants, dessins, signaux de mise en garde et le formulaire de garantie. Ceux-ci sont à transmettre à l'utilisateur. Voir étiquette sur le bras.

Montageanleitung / Instructions de montage

1 Motorantrieb / Entraînement par moteur

Bei elektronischem Betrieb der Markise, wird zusätzlich die entsprechende Motorenanleitung mitgeliefert. Diese ist unbedingt vor Beginn der Montage sorgfältig durchzulesen und die Sicherheitshinweise sind genauestes zu befolgen.

Lorsque le store est commandé par moteur, une instruction pour moteur est incluse. Celle-ci doit être étudiée avant le montage et les prescriptions de sécurité doivent être respectées.

2 Achtung / Attention

- Die Markisenseite „rechts“ oder „links“ wird durch die Ansicht von Aussen definiert, d.h. mit Sicht von dem Ausfallprofil zur Tuchwelle.
- Gelenkarme dürfen nie unter Spannung gelöst werden. Andernfalls besteht die Gefahr des plötzlichen Ausfahrens der Arme.
- *Le côté « droit » ou « gauche » du store est toujours défini de l'extérieur, soit de la barre de charge vers le tube d'enroulement.*
- *Ne jamais démonter les bras articulés sous tension, sinon ils peuvent se déployer soudainement et sans contrôle.*

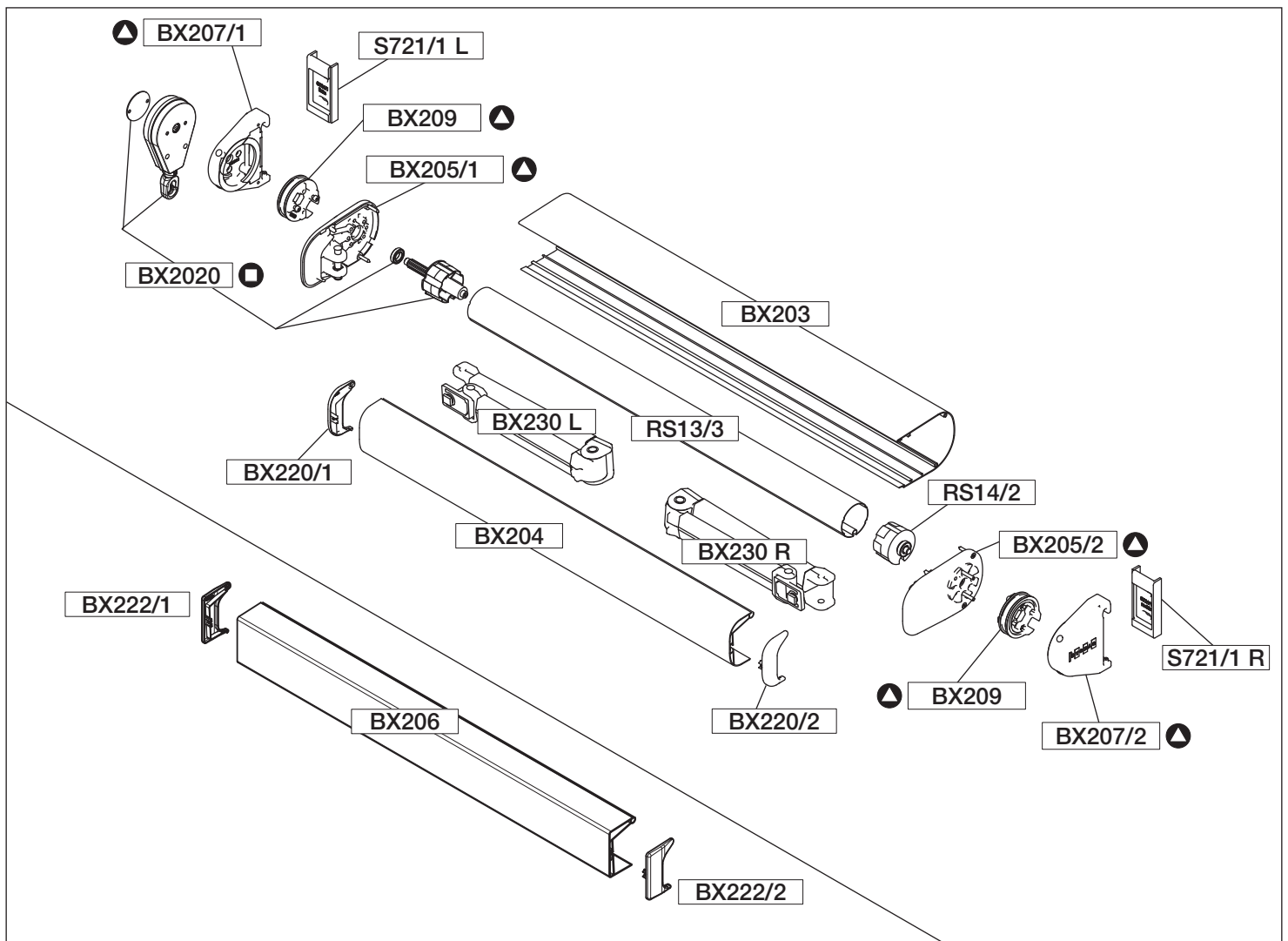
3 Lieferumfang / Eléments fournis

- Kassette komplett zusammengebaut inkl. aufgezogenem Tuch
- Konsolen, lose geliefert
- *Coffre complet et assemblé, avec la toile montée*
- *Consoles de fixation livrées séparément*

4 Werkzeugübersicht / Outillage nécessaire

		Grösse / Dimension
Imbusschlüssel	<i>Clé imbus</i>	4 , 6 mm
Messband	<i>Mètre à ruban</i>	
Markierungsstift	<i>Crayon de marquage</i>	

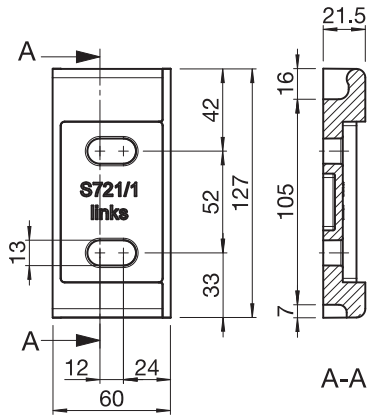
5 Explosionszeichnung / Eclaté



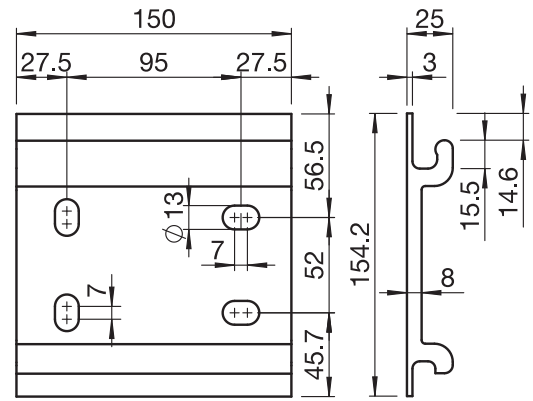
6 Legende / Légende

S721/1	Konsole	<i>Console de fixation</i>
BX207/..	Drehflansch	<i>Flasque pivotante</i>
BX205/..	Seitendeckel	<i>Couvercle latéral</i>
BX209	Schwenkgabel	<i>Flasque de réglage de chute</i>
BX203	Kassettenprofil	<i>Caisson</i>
BX2020	Getriebe-Garnitur	<i>Garniture de Treuil</i>
RS13/3	Tuchwelle	<i>Tube d'enroulement</i>
RS14/2/2	Lagerzapfen	<i>Embout côté opposé</i>
BX230	Gelenkarm	<i>Bras articulé</i>
BX204	Ausfallprofil rund	<i>Barre de chute ronde</i>
BX220/..	Endkappe rund	<i>Embout rond</i>
BX206	Ausfallprofil eckig	<i>Barre de chute carrée</i>
BX222/..	Endkappe eckig	<i>Embout carré</i>

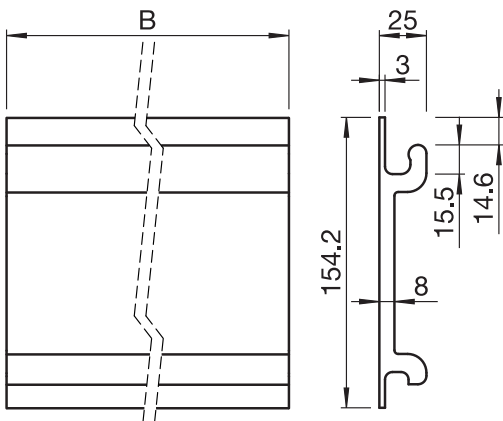
7 Konsolen-Typen / Types de consoles



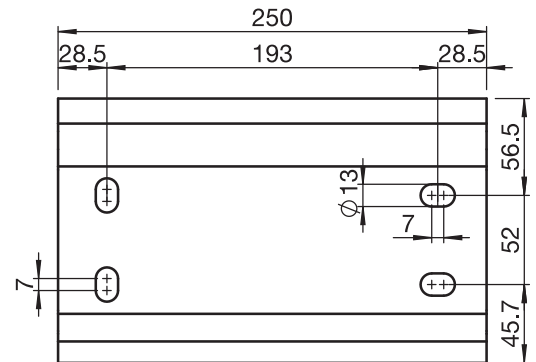
Standard S721/1
Standard S721/1



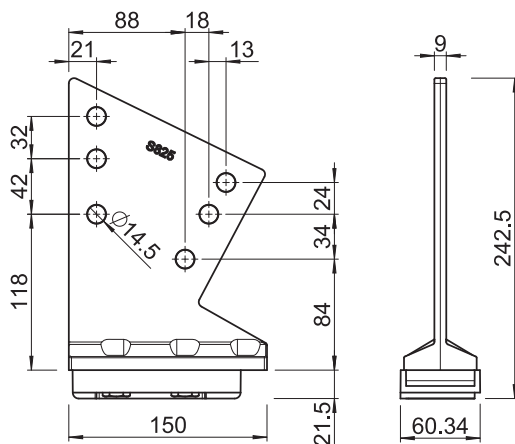
Breit S721/2
Large S721/2



Konsolenprofil S721/3
Profilé de console de fixation S721/3

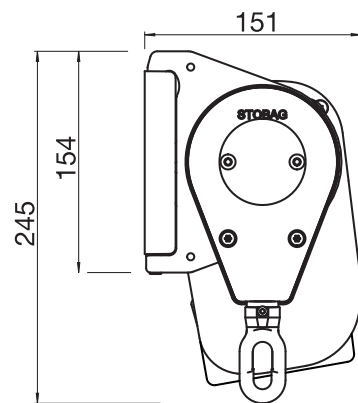
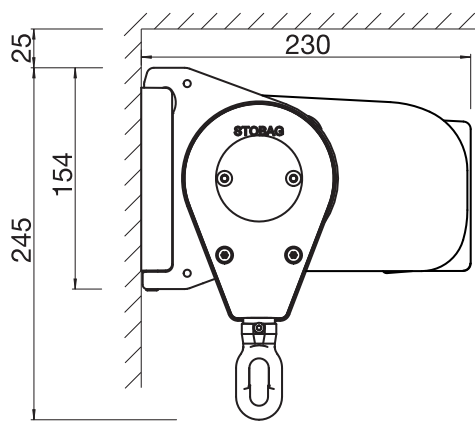
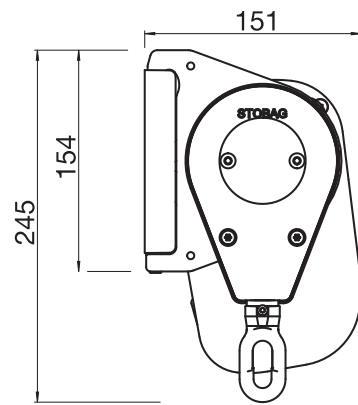
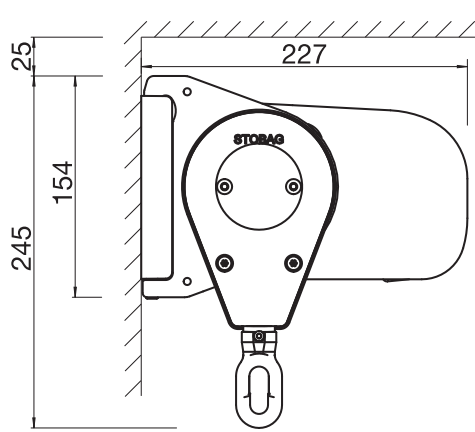


Breit S721/4
Large S721/4

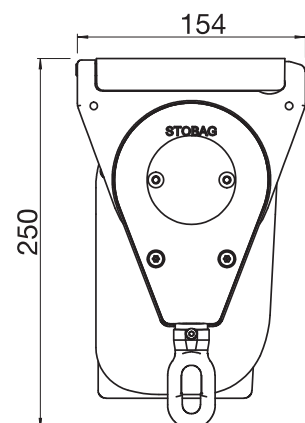
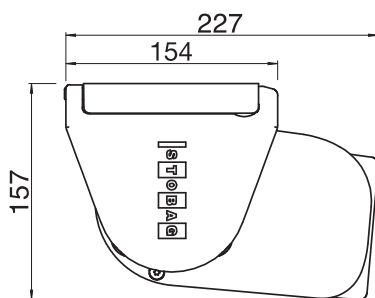
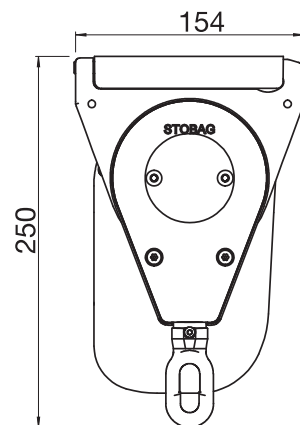
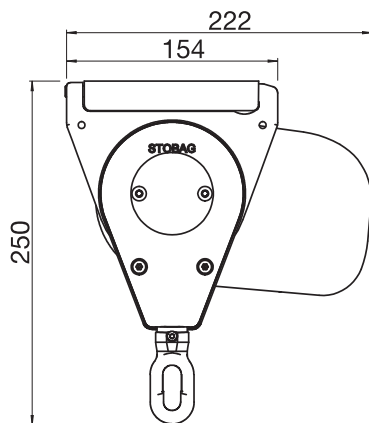


Dachsparren S725
Chevron S725

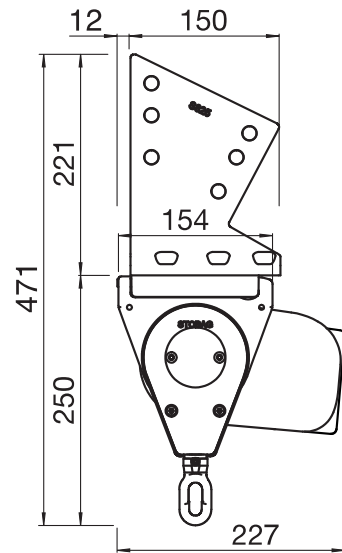
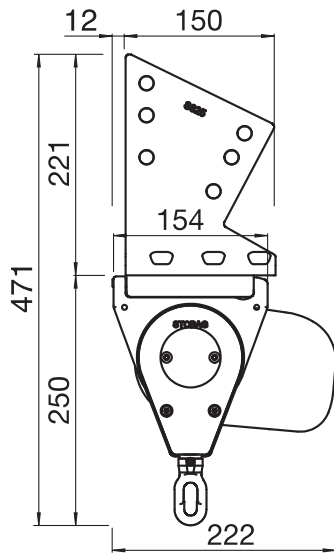
8 Wandmontage / Montage en façade



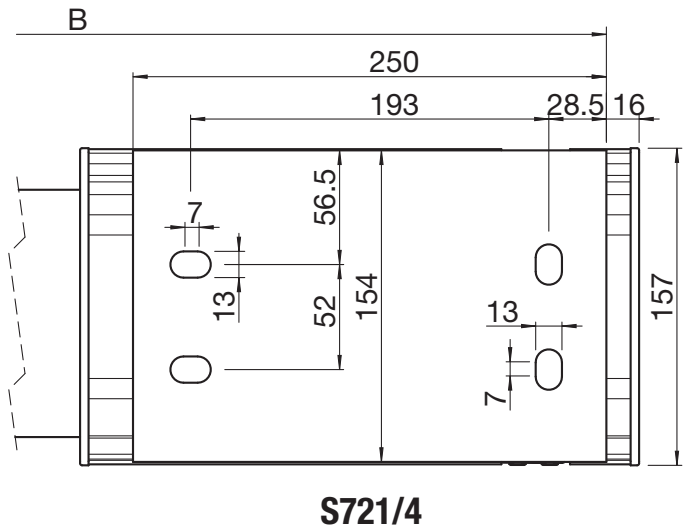
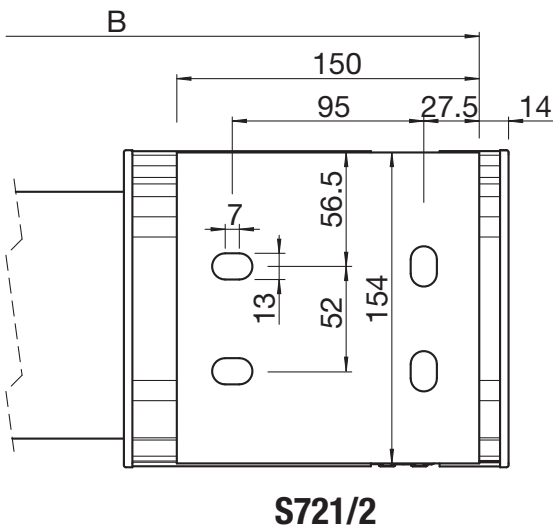
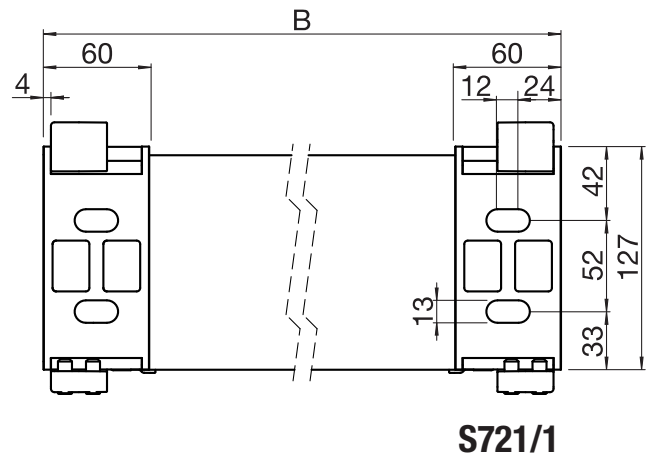
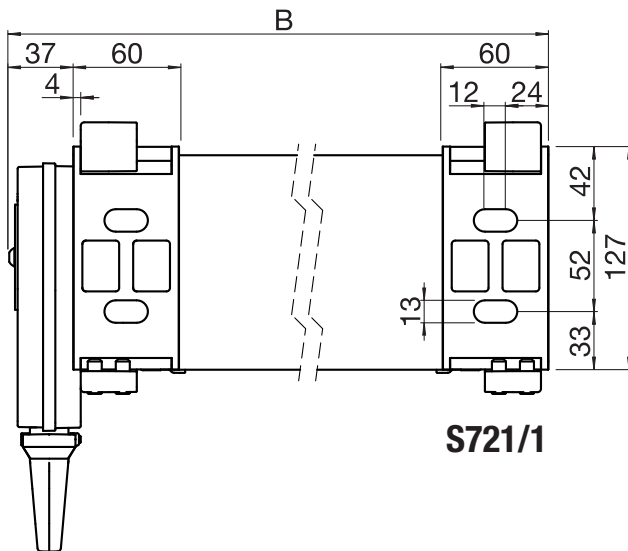
9 Deckenmontage / Montage sous dalle



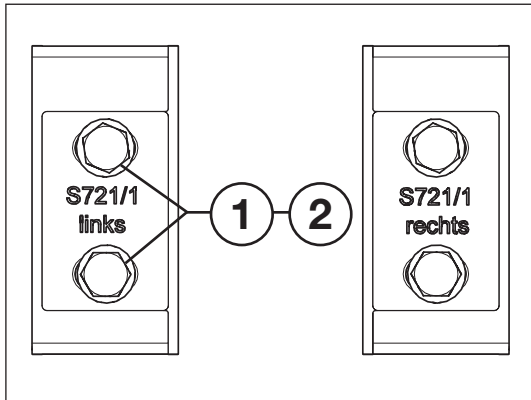
10 Dachsparrenmontage / Montage sur chevrons



11 Montageplan / Plan de montage



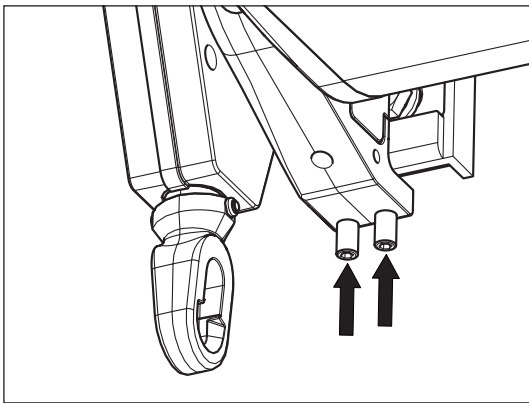
12 Konsolen montieren / Montage des consoles



1. Alle Befestigungslöcher bohren.
(Konsolenmasse siehe Pos. 7 Konsolen-Typen)
2. Konsolen mit der Wand fest verschrauben.
(Befestigungsmaterial bauseits)

1. Percer tous les trous de fixation.
(Dimensions de consoles voir pos. 7 types de consoles)
2. Visser au mur les consoles.
(Matériel de fixation fourni par le maître d'ouvrage)

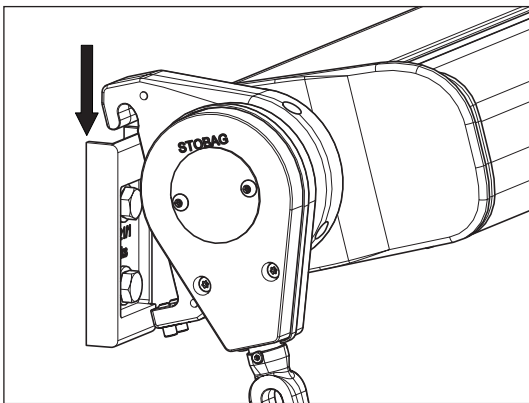
13 Markise einhängen / Suspendre le store



1. Darauf achten, dass die Sicherungsschrauben leicht herausgedreht sind.

1. Faire attention au fait que les vis de sécurité soient dévissées.

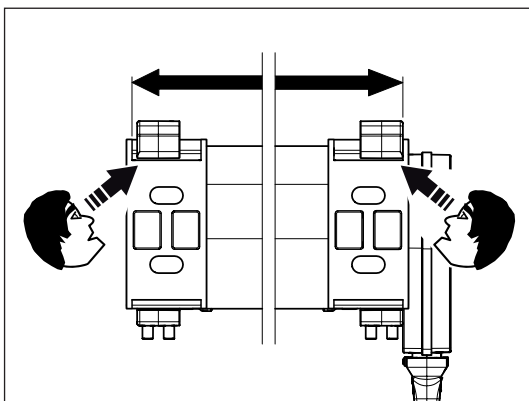
14 Markise einhängen / Suspendre le store



1. Die Markise oben in die Konsole einhängen.

1. Suspendre le store par le haut dans les consoles.

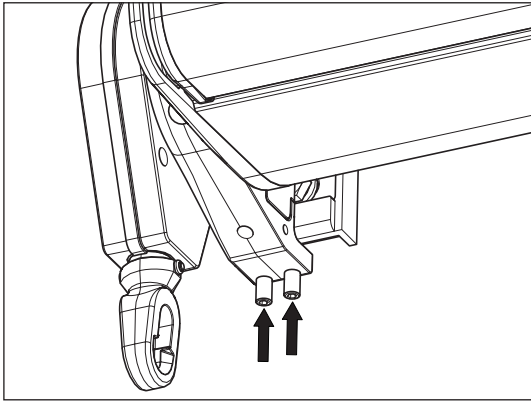
15 Markise einhängen / Suspendre le store



1. Die Markise zentrieren.

1. Centrer le store.

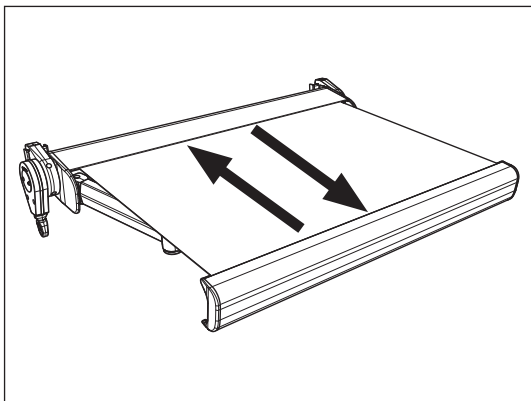
16 Markise sichern / Assurer le store



1. Die Sicherungsschraube links und rechts der Markise mit den Konsolen verschrauben.

1. Serrer les vis de verrouillage avec les consoles à gauche et à droite du store.

17 Endkontrolle der Markise / Contrôle final



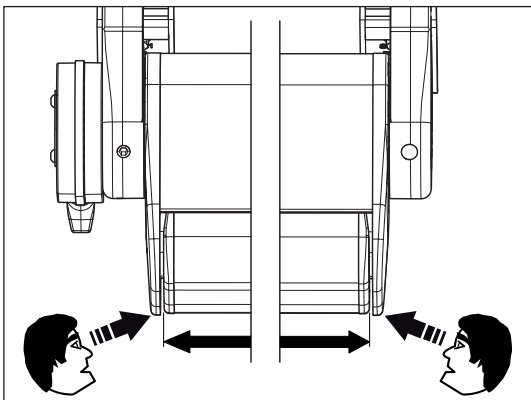
1. Aus- und Einfahren der Markise.

Dabei die Tuchwicklung überwachen, das Verhalten der Gelenkarme beobachten, prüfen ob die beiden Endanschläge stimmen. Wenn möglich mit dem Kunden eine Funktionskontrolle durchführen und ein Abnahmeprotokoll unterschreiben lassen.

1. Sortir et rentrer le store

Contrôler le déroulement de la toile, le fonctionnement des bras. Contrôler les deux fins de course et, si possible, contrôler avec le client le fonctionnement. Rédiger un procès verbal de réception et le faire signer au client.

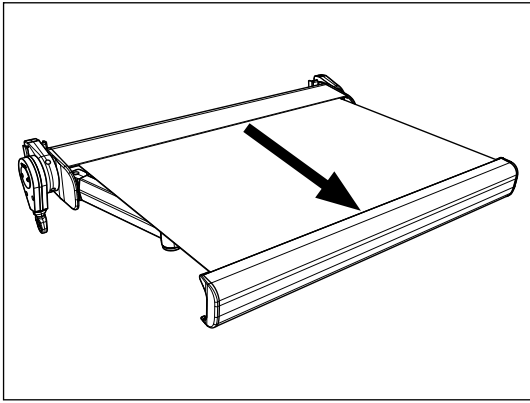
18 Endkontrolle der Markise / Contrôle final



1. Beobachten Sie das einfahren des Ausfallprofils in die Kasette.

1. Observez la rentrée de la barre de charge dans le coffre.

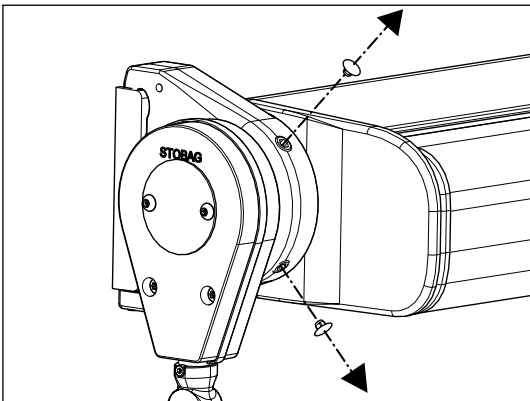
19 Fall einstellen / Réglage de l'inclinaison



1. Die Markise ganz ausfahren.

1. *Sortir le store entièrement.*

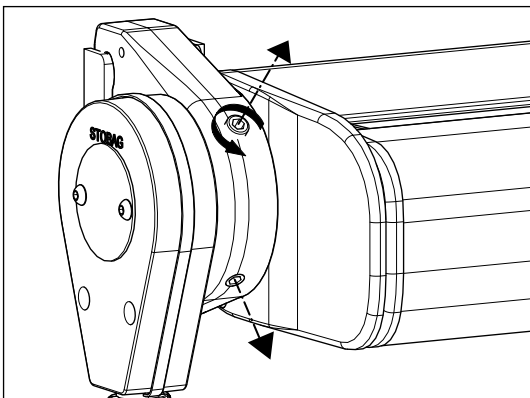
20 Fall einstellen / Réglage de l'inclinaison



1. Die Schraubenkappen am Drehflansch links und rechts der Markise entfernen.

1. *Enlever les caches-vis des flasques pivotantes à gauche et à droite du store.*

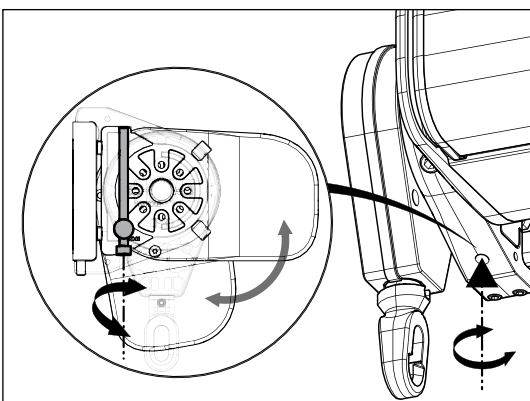
21 Fall einstellen / Réglage de l'inclinaison



1. Mit dem 6mm Imbusschlüssel die 2 Schrauben links und die 2 Schrauben rechts an der Markise lösen.

1. *Desserrer les 2 vis à gauche et à droite du store avec la clé imbus 6 mm.*

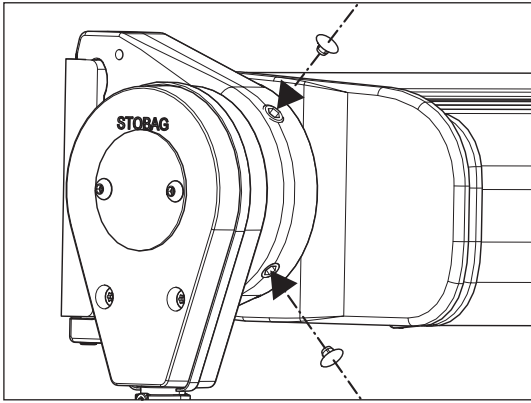
22 Fall einstellen / Réglage de l'inclinaison



1. Mit der Stellschraube auf beiden Seiten der Markise den gewünschten Fall einstellen.

1. *Régler l'inclinaison souhaitée à l'aide des vis de réglage placées sur les deux côtés.*

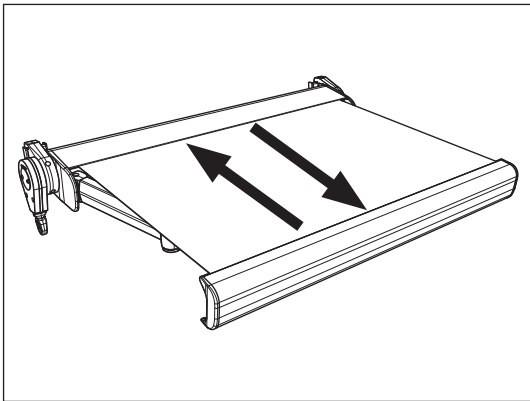
23 Fall einstellen / Réglage de l'inclinaison



1. Die 4 Schrauben wieder anziehen und die Schraubenköpfe aufstecken.

1. Serrer les 4 vis et remettre les caches-vis.

17 Endkontrolle der Markise / Contrôle final



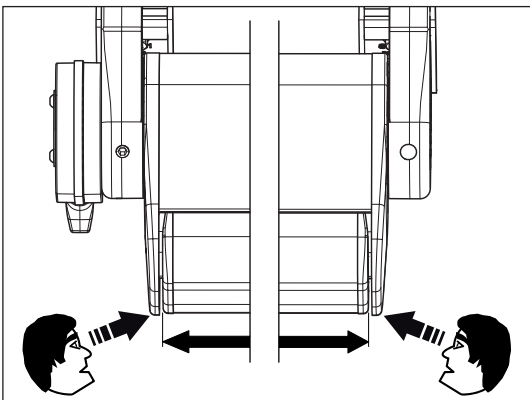
1. Aus- und Einfahren der Markise.

Dabei die Tuchwicklung überwachen, das Verhalten der Gelenkarme beobachten, prüfen ob die beiden Endanschläge stimmen. Wenn möglich mit dem Kunden eine Funktionskontrolle durchführen und ein Abnahmeprotokoll unterschreiben lassen.

1. Sortir et rentrer le store

Contrôler le déroulement de la toile, le fonctionnement des bras. Contrôler les deux fins de course et, si possible, contrôler avec le client le fonctionnement. Rédiger un procès verbal de réception et le faire signer au client.

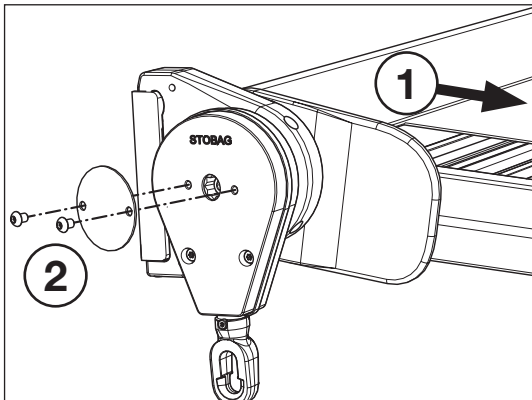
18 Endkontrolle der Markise / Contrôle final



1. Beobachten Sie das Einfahren des Ausfallprofils in die Kassette.

1. Observez la rentrée de la barre de charge dans le coffre.

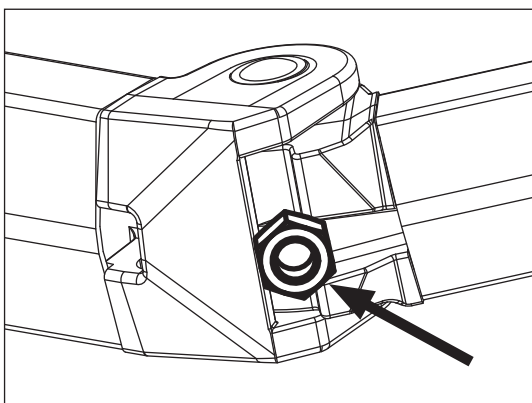
24 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Die Markise ganz ausfahren.
2. Getriebeseitendeckel abschrauben.

1. Sortir le store entièrement.
2. Démontez le couvercle latéral du treuil.

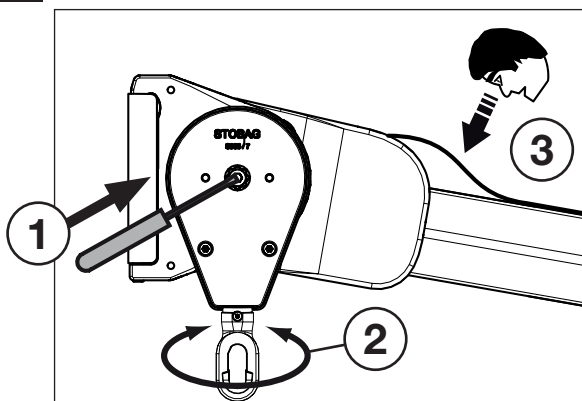
25 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Tuch entlasten indem man zum Beispiel eine M12 Sechskantmutter als „Distanz“ zwischen die Mittelgelenke der Arme klemmt.

1. Bloquer les bras articulés ouverts mais pas complètement en coinçant, par exemple, un écrou hexagonal M12 sur l'articulation médiane comme câble de distance.

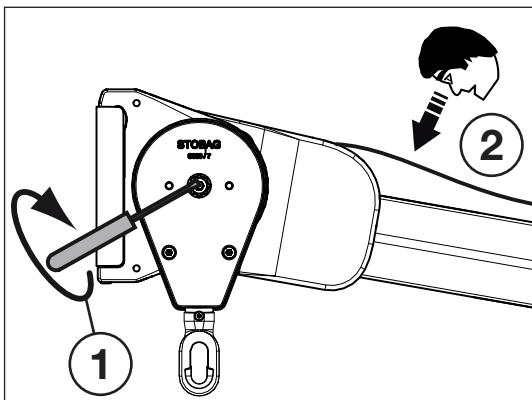
26 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Den Federzapfen mittels einem 6 mm Sechskantschlüssel nach innen drücken und halten.
2. Kurbelring in Ausfahrrichtung bis zum Endanschlag drehen.
3. Das Tuch hängt durch.

1. Pousser l'axe à ressort du bouchon d'entraînement vers l'intérieur au moyen d'une clé imbus de 6 mm et maintenir dans cette position.
2. Tourner l'anneau de la manivelle dans le sens d'ouverture du store jusqu'au fin-de-course.
3. La toile fléchit.

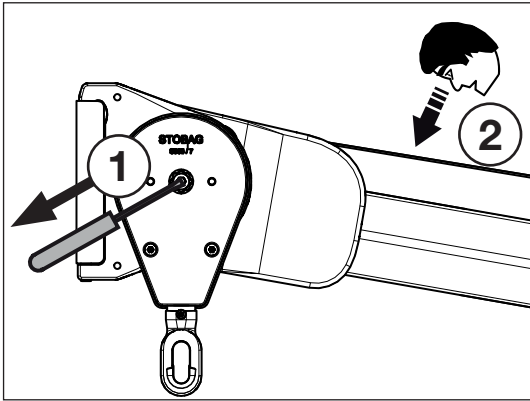
27 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Mit dem Sechskantschlüssel das Tuch aufwickeln bis der Federzapfen ohne Tuchspannung im Getriebe einrastet (Federzapfen nach innen gedrückt).
2. Das Tuch hängt noch leicht durch.

1. Enrouler la toile avec la clé imbus jusqu'à ce que le bouchon d'entraînement s'engage dans le treuil sans que la toile soit tendue (bouchon à entraînement poussé vers l'intérieur).
2. La toile fléchit légèrement.

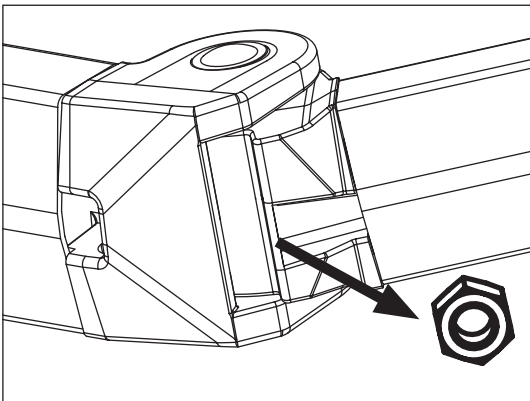
28 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Wenn der Federzapfen vollständig eingerastet ist kann der Sechskantschlüssel herausgezogen werden.
2. Das Tuch ist fest gespannt.

1. Lorsque le bouchon d'entraînement est complètement engagé dans le treuil, enlever la clé imbus.
2. La toile est bien tendue.

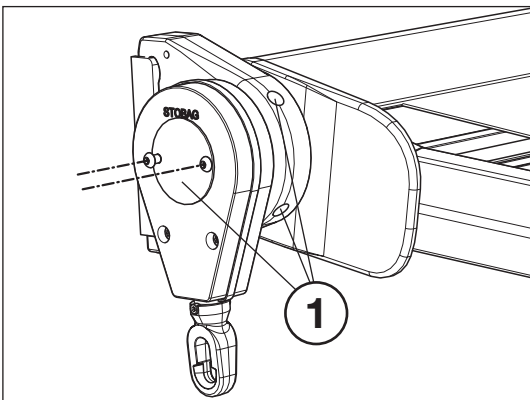
29 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Die M12 Sechskantmutter am Gelenkarm entfernen.

1. Enlever l'écrou hexagonal M12 du bras articulé.

30 Getriebe S865/7 Endanschlag einstellen / Treuil S865/7 réglage du fin-de-course



1. Alle entfernten Abdeckungen wieder montieren.

1. Remettre les caches

Instandhalten und Reinigen

Sicherheitsmassnahmen



Vor der Inbetriebnahme muss der Benutzer darauf hingewiesen werden, dass die Markise bei starkem Wind, Frost, Regen (wenn das Gefälle unter 25% nur mit Wasserösen) und Schnee nicht betätigt werden darf. Ebenfalls muss darauf hingewiesen werden, dass die Bedienung in die falsche Richtung Schäden hervorrufen kann.



Bei Anlagen mit Motorantrieb muss sichergestellt werden, dass während der Reinigung und Wartungsarbeiten der Markise, diese nicht automatisch ausfährt und die elektrischen Anschlüsse spannungslos geschaltet werden. Bei Gebäuden mit mehreren Nutzern muss sichergestellt werden, dass die Bedienung der Markise durch eine überwachte vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (Bsp. Schlüsselschalter) unmöglich gemacht wird.

Änderungen an der Konfiguration der Markise oder der Steuerung bei Markisen mit Motorantrieb dürfen nur nach Rücksprache mit dem Hersteller vorgenommen werden.

Reinigung nach der Montage

Reinigen Sie das Markisengestell mit einem Haushaltsreiniger für empfindliche Oberflächen.

Das Tuch kann bei einer leichten Verunreinigung mit einer verdünnten Seifenlösung (5%, ca. 30°) abgewaschen werden. Bei starker Verunreinigung empfehlen wir die Reinigung mit einem speziell dafür entwickelten Reiniger gemäss Produktanleitung. STOBAG bietet sowohl den Reiniger wie ein Imprägnierungsmittel an.

Pflege der Markise

Grundsätzlich erfordern die mechanischen Teile keine Wartung. Gelegentliches Schmieren der beweglichen Teile mit einem geeigneten Schmiermittel (Schmierspray sorgt für reibungsarmen Lauf) kann die Lebensdauer der Markise verlängern.

Wir empfehlen mit dem Kunden einen Servicevertrag abzuschliessen, um so die einwandfreie Funktion der Markise zu gewährleisten.

Zubehör

- Für Markisen mit Motorantrieb stehen verschiedene Varianten von Steuerungen (Sonne/Wind/Regen/Zeit) zur Verfügung

Maintenance et nettoyage

Précautions de sécurité



Avant la mise en service, l'utilisateur doit être informé de ne pas utiliser le store lors de forts vents, de gel, de pluie (si l'inclinaison est inférieure à 25% seulement avec des œilletons) et de neige. En même temps, il faut bien préciser que la manipulation du store dans la fausse direction peut causer des dégâts.



Dans le cas d'installations avec commande motorisée, il faut s'assurer que pendant le nettoyage et les travaux de maintenance du store, celui-ci ne se déploie pas automatiquement et que les raccordements électriques se trouvent hors tension.

Dans le cas d'édifices avec plusieurs utilisateurs, il faut s'assurer que la manipulation des stores sera rendue impossible par un dispositif de verrouillage surveillé à mise en service prioritaire (par ex. interrupteur à clé).

Les modifications de la configuration d'un store motorisé ou de sa commande automatique ne sont à effectuer qu'après entente avec le fabricant.

Nettoyage après le montage

Nettoyez l'armature du store après son installation avec un léger détergent pour surfaces fragiles.

La toile peut être nettoyée avec de l'eau savonneuse diluée (5%, env. 30°) lors d'une légère salissure. Pour des salissures plus importantes, nous recommandons le nettoyage avec un produit spécialement conçu à utiliser selon le mode d'emploi. STOBAG vend ce produit de nettoyage ainsi que le produit d'imprégnation.

Maintenance du store

En principe, les pièces mécaniques du store ne demandent aucun entretien. Un graissage occasionnel des pièces mobiles avec un produit adapté (le spray de graissage assure un fonctionnement avec peu de friction) peut prolonger la durée de vie du store.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec votre client afin d'assurer un fonctionnement impeccable du store.

Accessoires

- Pour des stores avec tirage par moteur, plusieurs variantes de commandes (soleil/vent/pluie/horloge) sont à disposition.

Kundendienst – Reparatur – Garantie

Wartungs- und Reparaturarbeiten werden durch den Fachhändler ausgeführt. STOBAG steht mit dem Kundendienst für technische Auskünfte zur Verfügung. In Ausnahmefällen kann gegen Verrechnung ein Techniker der Firma STOBAG zur Mithilfe aufgeboden werden.

Die Garantiezeit auf allen mechanischen Teilen beträgt 2 Jahre, auf den Motoren 3 Jahre.

Ausserbetriebnahme - Transport - Lagerung



Muss eine Markise zu Reinigungs- oder Reparaturzwecken demontiert werden, ist die dafür notwendige Vorsicht geboten.

Vorsichtsregeln wie in dieser Montageanleitung beschrieben sind unbedingt zu beachten.

Für den Transport und die Lagerung der Markise muss diese so verpackt werden, dass keine Kratzer oder Beulen am Gestell entstehen können.

Impressum

Diese Anleitung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Alle Rechte sind vorbehalten. Änderungen in dieser Montageanleitung sowie technische Änderungen sind ebenfalls vorbehalten.

Diese Unterlagen wurden mit besonderer Sorgfalt erstellt. Für mögliche vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden.

Service après vente – Réparation – Garantie

Les travaux d'entretien et de réparation sont à effectuer par le storiste. STOBAG est à disposition avec son service après vente pour des conseils techniques. Dans des cas exceptionnels STOBAG met un technicien à la disposition du storiste contre facturation.

La durée de garantie pour les pièces mécaniques est de 2 ans et 3 ans pour les moteurs.

Démontage du store / Transport et stockage



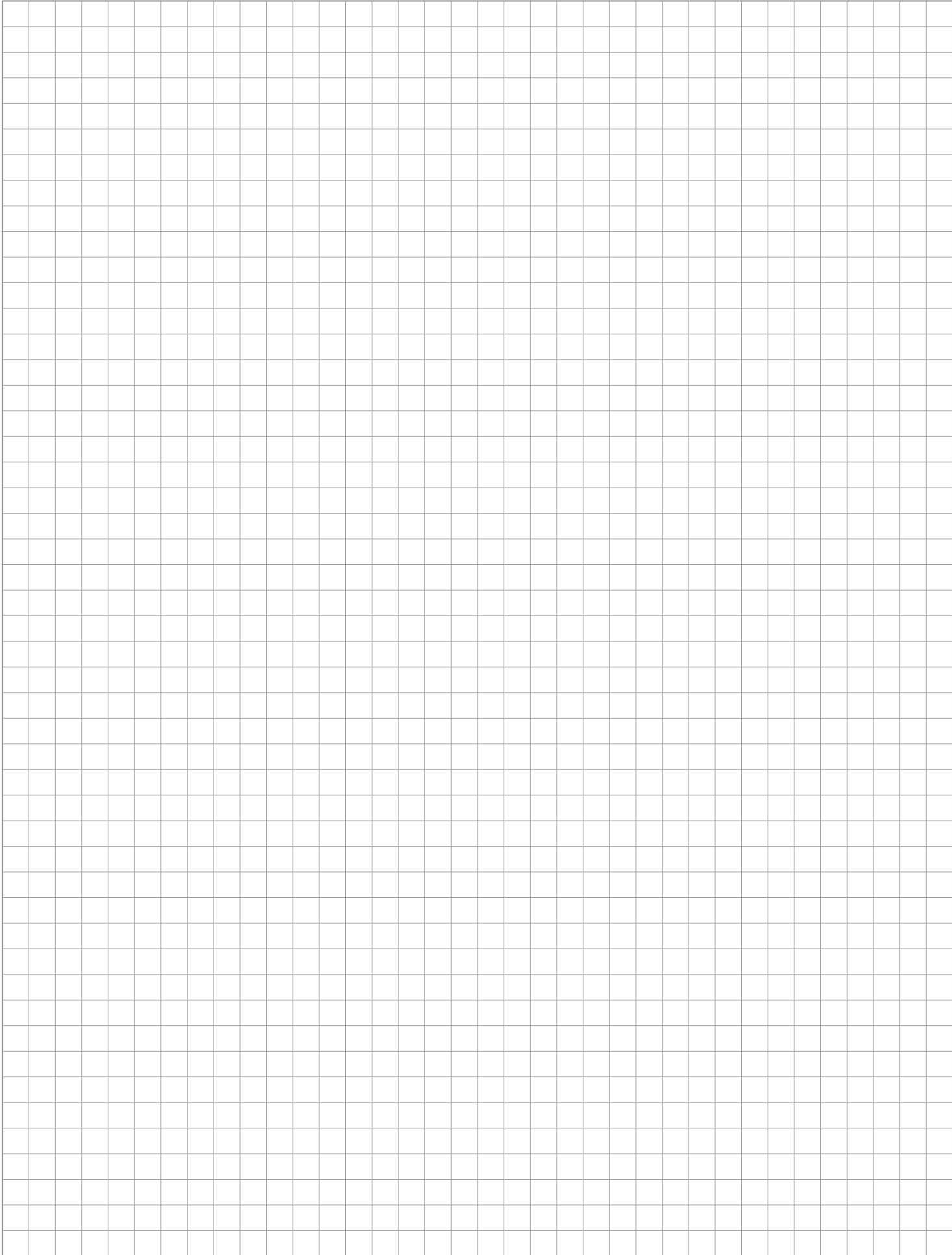
Si un store doit être démonté pour raison de nettoyage ou de réparation il faut observer les précautions nécessaires. Les précautions décrites dans cette instruction de montage doivent absolument être observées.

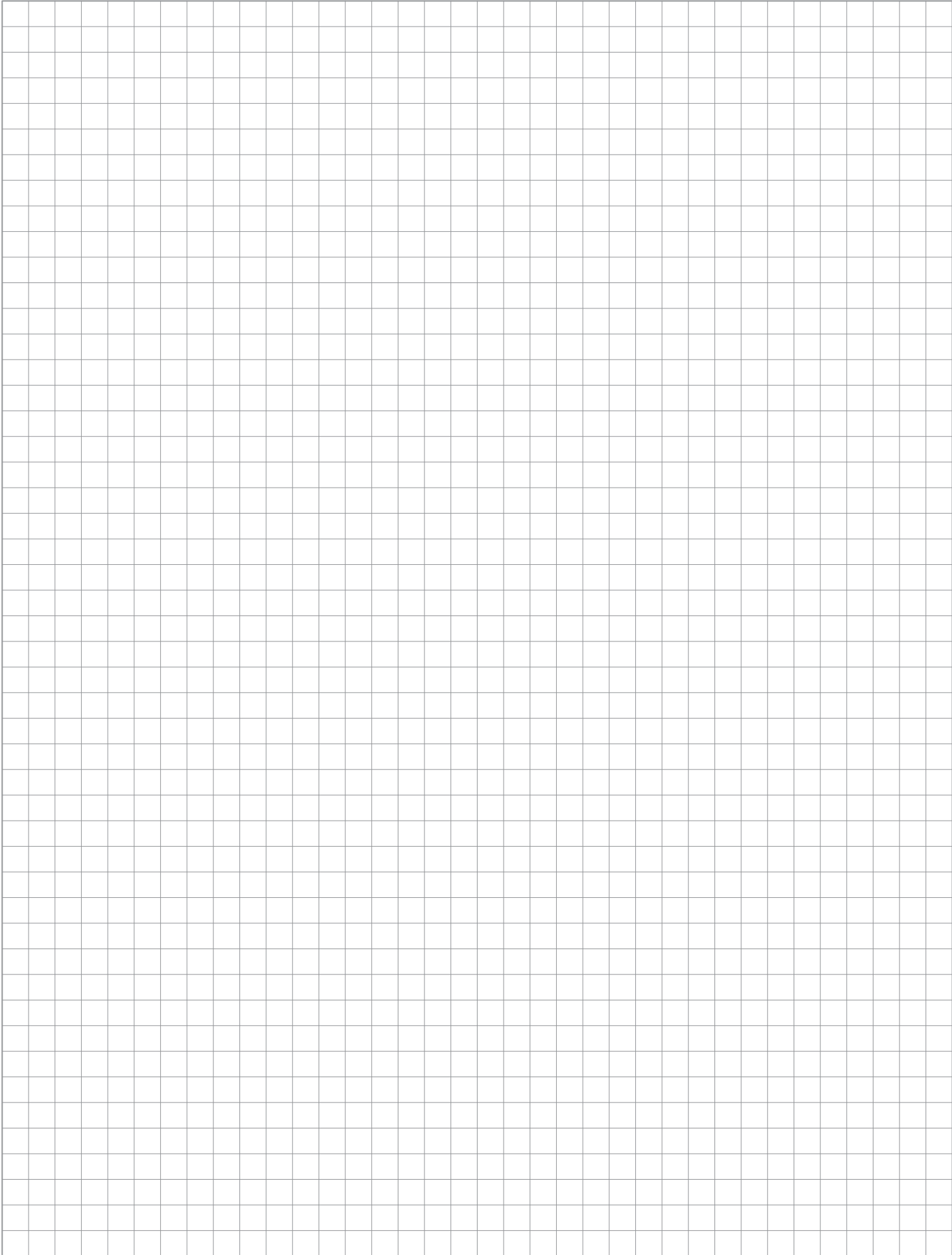
Le store doit être emballé pour le transport et le stockage afin d'éviter des griffures ou des bosses sur l'armature.

Impressum

Ces instructions contiennent des informations protégées par les droits d'auteur. Tous les droits sont réservés. Sous réserve de modifications techniques et de modifications des présentes instructions.

Cette documentation a été établie avec soins. Aucune responsabilité n'est assumée pour d'éventuelles erreurs et leurs conséquences.






STOBAG AG, STOBAG Schweiz Pilatusring 1, CH-5630 Muri 07
EN 13561:2004+A1:2008 Markise für die Verwendung im Aussenbereich <i>Store pour l'extérieur</i> Windwiderstand: Klasse 3 <i>Classe de résistance au vent: Classe 3</i>

Hinweis: Je nach Land oder Region können technische Daten, Lieferumfang, Design und Verfügbarkeit von den Angaben in diesem Dokument abweichen.

Remarque: *selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications contenues dans le présent document.*